

Translation Theory and Practice (AST040L730A)

[View Online](#)

1.

Fawcett, P. Translation and Power Play. in Translation: an advanced resource book vol. Routledge applied linguistics 201–204 (Routledge, 2004).

2.

Fawcett, P. & Fieldhouse, S. Translation and language: linguistic theories explained. (Routledge, 2014).

3.

Hatim, B. & Mason, I. Issues and Debates in Translation Studies. in Discourse and the translator vol. Language in social life series 1–20 (Longman, 1990).

4.

Hermans, T. Working with Norms. in Translation in systems: descriptive and system-oriented approaches explained vol. Translation theories explained 71–90 (St. Jerome, 1999).

5.

Munday, J. Equivalence and Equivalent Effect. in Introducing translation studies: theories and applications 57–83 (Routledge, 2012).

6.

Newmark, P. Translation Methods. in A textbook of translation vol. Prentice Hall

International English Language teaching 45–53 (Prentice-Hall International, 1988).

7.

Newmark, P. Language functions, text-categories and text-types. in A textbook of translation vol. Prentice Hall International English Language teaching 39–44 (Prentice-Hall International, 1988).

8.

Perez-Gonzalez, L. Multimodality. in Audiovisual translation: theories, methods and issues 181–228 (Routledge, 2014).

9.

Asimakoulas, D. & Rogers, M. Translation and opposition. vol. Translating Europe (Multilingual Matters, 2011).

10.

Bermann, S. & Porter, C. A companion to translation studies. vol. Blackwell companions to literature and culture (Wiley-Blackwell, 2014).

11.

Bassnett, S. Culture and Translation. in A companion to translation studies vol. Topics in translation 13–23 (Multilingual Matters, 2007).

12.

Cronin, M. Translation in the digital age. vol. New perspectives in translation studies (Routledge, 2012).

13.

Douglas, R. Becoming a Translator. An Introduction to the Theory and Practice of Translation. (Routledge).

14.

Schleiermacher, F. On The Different Methods of Translating. in The Translation Studies Reader (3rd edition) 43–63.

15.

Aline Remael et al. Audiovisual translation and media Accessibility at the Crossroads. (Rodopi, 2012).

16.

Manipulation of literature : studies in literary translation. (Routledge, 2014).

17.

Shreve, G. M., Angelone, E., & ebrary, Inc. Translation and cognition. vol. American Translators Association scholarly monograph series (John Benjamins Pub. Co, 2010).

18.

Bassnett, S. Translation. vol. The new critical idiom (Routledge, 2013).

19.

Grossman, E. Why translation matters. vol. Why X matters (Yale University Press, 2011).

20.

Lawrence Venuti. Translation changes everything. (Routledge, 2013).

21.

O'Sullivan, Carol. Translating Popular Film. (Palgrave McMillan).

22.

Morris, Peter et al. The Oxford Handbook of Project Management. (Oxford University Press, 2011).

23.

Kalinak, Kathryn. Film Music: a very short introduction. (Columbia University Press, 2010).

24.

Boman, Patrick et al. la typographie: 100 règles. (Le Polygraphe, 2005).

25.

Is that a fish in your ear? Translation and the meaning of everything.

26.

Baker, Mona & Saldanha, Gabriela. Routledge encyclopedia of translation studies. (Routledge, 2009).

27.

Sciarrino, E. Complicating the History of Western Translation. (St Jerome, 2011).

28.

Munday, J., Wallmach, K. & Kruger, A. Corpus-based translation studies: research and applications. vol. Continuum advances in translation (Continuum, 2011).

29.

Perrin, I. L'anglais : comment traduire ?

30.

Elaine England and Andy Finney. Managing Interactive Media: Project Management for Web and Digital Media.

31.

Horguelin, Paul and Pharand, Micelle. Pratique de la révision - Linguattech Editeur.

32.

Translators, interpreters and cultural negotiators : mediating and communicating power from the Middle Ages to the modern era. (Palgrave Macmillan, 2014).

33.

Translation: a multidisciplinary approach. vol. Palgrave advances in language and linguistics (Palgrave Macmillan, 2014).

34.

House, J. Translation quality assessment : past and present. Juliane House. (Routledge, 2014).

35.

Textual Travels: Theory and Practice of Translation in India. (Routledge Chapman & Hall, 2014).

36.

Suojanen, T. User-Centered Translation. (Taylor & Francis Ltd, 2015).

37.

Denroche, C. Metonymy and Language : A New Theory of Linguistic Processing. (Taylor &

Francis Ltd, 2015).

38.

Guldin, R. Translation as Metaphor. (Routledge, 2015).

39.

Senft, G. Understanding pragmatics. vol. Understanding Language series (Routledge, 2014).

40.

Robinson, D. The Dao of translation: an East-West dialogue. vol. Routledge advances in translation studies (Routledge, 2015).

41.

English as a Lingua Franca : Implications for Translator and Interpreter Education: 7:2. (St Jerome Publishing, 2013).

42.

Serres, M. Hermès Tome 3 : La Traduction. (Les Editions de Minuit, 1974).

43.

Russian writers on translation : an anthology. (St Jerome Publishing, 2013).

44.

Reiss, K. Towards a general theory of translational action : skopos theory explained. (St Jerome Publishing, 2013).

45.

Chesterman, A. & ebrary, Inc. Contrastive functional analysis. vol. Pragmatics&beyond (J. Benjamin, 1998).

46.

Labrum, M. B. & ebrary, Inc. The changing scene in world languages: issues and challenges . vol. American Translators Association scholarly monograph series (John Benjamins Publishing Co, 1997).

47.

Sela-Sheffy, R., Shlesinger, M., & ebrary, Inc. Identity and status in the translational professions. vol. Benjamins current topics (J. Benjamins Pub, 2011).

48.

Raido, V. E. Translation and web searching: 3. (Routledge, 2013).

49.

Vasconcellos, M. & ebrary, Inc. Technology as translation strategy. vol. American Translators Association scholarly monograph series (John Benjamins Pub. Co, 2008).

50.

Sager, J. C., Somers, H. L., & ebrary, Inc. Terminology, LSP, and translation: studies in language engineering in honour of Juan C. Sager. vol. Benjamins translation library (J. Benjamins Pub. Co, 1996).

51.

Mauranen, A.,
Kujama

ki, P., & ebrary, Inc. Translation universals: do they exist? vol. Benjamins translation library (J. Benjamins Pub. Co, 2004).

52.

Delisle, J., Woodsworth, J., & International Federation of Translators. Translators through history. vol. Benjamins translation library (Benjamins, 1995).

53.

Newmark, P. More paragraphs on translation: No. 12. (Multilingual Matters, 1998).

54.

Samuelsson-Brown, G. A practical guide for translators. vol. Topics in translation (Multilingual Matters, 2010).

55.

Schaffner. Translation and norms. (Multilingual Matters, 1999).

56.

Thoma, C. Combining Functional Linguistics And Skopos Theory: A Case Study of Greek Cypriot And British Folktales. (Peter Lang Pub Inc, 2006).

57.

Adab, B., Schmitt, P., Shreve, G., & ebrary, Inc. Discourses of translation: Festschrift in honour of Christina Schaffner. vol. Leipziger Studien zur angewandten Linguistik und Translatologie (Peter Lang, 2012).

58.

Known Unknowns of Translation Studies: 69. (John Benjamins Publishing Co, 2014).

59.

The sociological turn in translation and interpreting studies. vol. Benjamins current topics (John Benjamins Publishing, 2014).

60.

Maliszewski, J. & ebrary, Inc. Diskurs und Terminologie beim Fachu

..

bersetzen und Dolmetschen = Discourse and terminology in specialist translation and interpreting. vol. Posener

Beitra

..

ge zur Germanistik (Peter Lang, 2010).

61.

Munday, J. Evaluation in translation : critical points of translator decision-making. (Routledge, 2012).

62.

Pym, A. Exploring translation theories. (Routledge, 2014).

63.

Robinson, D. Performative linguistics: speaking and translating as doing things with words. (Routledge, 2003).

64.

Granger, S. Corpus-based approaches to contrastive linguistics and translation studies. edited by Sylviane Granger, Jacques Lerot and Stephanie Petch-Tyson: v. 20. (Rodopi, 2003).

65.

Laviosa, S. Corpus-based translation studies :theory, findings, applications: v. 17. (Rodopi, 2002).

66.

Diocaretz, M. Joyful Babel: Translating Helene Cixous. (Editions Rodopi B.V., 2004).

67.

Sidiropoutou, M. Linguistic identities through translation: v. 23. (Rodopi, 2004).

68.

Gorlee, D. L. On translating signs : exploring text and semio-translation: v. 24. (Rodopi, 2004).

69.

Simms, K. Translating Sensitive Texts: Linguistic Aspects. (Editions Rodopi B.V., 1997).

70.

Zanón, N. T. A university handbook on terminology and specialized translation.

71.

Dunne, K. J., Dunne, E. S., & ebrary, Inc. Translation and localization project management: the art of the possible. vol. American translators association scholarly monograph series; v. 16 (John Benjamins Pub. Co, 2011).

72.

Raw, L. Translation, adaptation and transformation. vol. Continuum advances in translation (Continuum, 2012).

73.

Incalcaterra McLoughlin, L., Biscio, M. &
Ni

Mhainni

n, M. A. Audiovisual translation: subtitles and subtitling : theory and practice. vol. New trends in translation studies (Peter Lang, 2011).

74.

Federici, F. M. Translating dialects and languages of minorities: challenges and solutions. vol. New trends in translation studies (Peter Lang, 2011).

75.

Post-editing of machine translation : processes and applications. (Cambridge Scholars Publishing, 2014).

76.

Universidad de Alicante, Universitat Jaume I., & Universidad de Valencia. Monti. (2009).